

Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino
DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS MULTILINGÜES
Comité Asesor del Distrito para Estudiantes Aprendices de Inglés

3 de febrero de 2023

ACTA del 13 de enero de 2023

1. Oficiales de DELAC presentes:

Presidenta, Sra. Rodolfina Gamino; Vicepresidenta, Sra. Roxanna Cervantes; Parlamentaria, Sra. Elizabeth Romero; Director de primarias, Sr. Les Ojeda; Director de secundarias, Sr. Tex Acosta

2. Apertura:

La reunión comenzó a las 9:30 am. La Sra. Gamino dio la bienvenida a todos los asistentes presentes.

3. Tema permanente: Gabinete del Superintendente:

La Sra. Applegate y el Dr. Funchess saludaron y dieron una breve bienvenida a todos los padres y personal presentes.

4. Palabras de motivación:

La Sra. Gamino habló sobre la expectativa #2, "Nos enfocamos en las necesidades de los padres y estudiantes aprendices de inglés." Cotizo un dicho, "La educación da confianza, la confianza da esperanza..."

5. Café literario:

La Sra. Romero leyó la lista de los días festivos observados durante el mes de enero.

6. Asistencia:

La Sra. Cervantes tomó asistencia. Hubo un total de 113 participantes.

7. Acta:

La Sra. Cervantes leyó el acta de la reunión del 2 de diciembre de 2022, la cual fue aprobada por los miembros del comité con una moción hecha por la Sra. Albertina Valverde y secundada por la Sra. Luz Roldan y la Sra. Maria Garcia.

8. Programas de lenguaje Dual:

La Sra. Applegate habló sobre la importancia del Programa de Inmersión Dual o mejor conocido como “Dual”. Explicó los beneficios de aprender dos o más idiomas. Habló sobre las metas del programa dual y explicó que los estudiantes de este programa hablarán, leerán y entenderán español e inglés. Los estudiantes también desarrollarán respeto y aprecio por otras culturas. La Sra. Applegate explicó que los estudiantes que participan en dual tendrán un alto rendimiento académico. El Programa de Doble Inmersión está diseñado usando un modelo 90/10 porque es efectivo en el desarrollo del “lenguaje meta”. Actualmente, hay 23 primarias, 1 secundaria y 1 preparatoria que ofrecen dual. Los padres de los estudiantes de TK y Kindergarten pueden solicitar el programa, los estudiantes de 1er grado pueden solicitar el programa, pero se requiere una evaluación del idioma. Para solicitar el programa, los padres pueden llamar al centro de evaluación de idiomas.

9. Actualización de mitad de año del LCAP:

La Sra. Sargent habló de las tres metas del LCAP. Compartió herramientas de comunicación que están disponibles en inglés y en español. La Sra. Sargent explicó los datos académicos de NWEA de otoño de 2022. Compartió los datos NWEA 21/22 - Porcentaje de lecturas en los objetivos por nivel escolar, que incluyen: primaria, escuela intermedia, escuela secundaria integral y escuela secundaria de recuperación, y por programa, que incluyen: estudiantes aprendices de inglés, estudiantes de bajos ingresos, y jóvenes en cuidado de crianza temporal. La Sra. Sargent también compartió los datos NWEA 21/22 - Porcentaje de matemáticas en el objetivo por nivel de grado y por programa.

10. Metas y objetivos del departamento multilingüe:

El Sr. Ojeda habló sobre los objetivos estratégicos del departamento. Mencionó que el departamento está comprometido a apoyar a los estudiantes de inglés asegurándose de que todos sean reclasificados y se gradúen. Explicó los requisitos del Departamento de Educación de California para los estudiantes de inglés. Finalmente, el Sr. Ojeda habló sobre la Iniciativa multilingüe. El Sr. Acosta explicó la implementación de la alineación de la hoja de ruta de los estudiantes de inglés. El Sr. Acosta mencionó la reclasificación y discutió el trabajo que se requiere para aumentar la tasa de reclasificación general del distrito en un 15%. Discutió cómo se puede aumentar el progreso académico usando CAASPP/CSA, NWEA, tasa de graduación y A-G. Finalmente, explicó cómo trabaja el departamento con el comité DELAC.

11. Clausura:

La reunión fue concluida por la Sra. Gamino a las 11:36 am.

San Bernardino City Unified School District
MULTILINGUAL PROGRAMS DEPARTMENT
District English Learner Advisory Committee

February 3rd, 2023

MINUTES of January 13th, 2023

1. DELAC Officers in Attendance:

President, Mrs. Rodolfina Gamino; Vice President, Mrs. Roxanna Cervantes; Parliamentarian, Mrs. Elizabeth Romero; Director - Elementary, Mr. Les Ojeda; Director - Secondary, Mr. Tex Acosta

2. Opening:

The meeting started at 9:30 am. Mrs. Gamino welcomed all attendees present.

3. Standing Topic: Superintendent's Cabinet:

Mrs. Applegate and Dr. Funchess greeted and gave a brief welcome to all the parents and staff present.

4. Motivational Words:

Mrs. Gamino spoke about expectation #2, "We focus on the needs of parents and English learners." She quoted a saying, "Education gives confidence, confidence gives hope..."

5. Literary Café:

Mrs. Romero read the list of days observed during the month of January.

6. Attendance:

Mrs. Cervantes took attendance. There were a total of 113 participants

7. Minutes:

Mrs. Cervantes read the minutes from the meeting on December 2nd, 2022, which were approved by the committee members with a motion made by Mrs. Yolanda Quintero and seconded by Mrs. Albertina Valverde and Mr. Daniel Chavez.

8. Dual Language Programs:

Mrs. Applegate spoke about the importance of the Dual Immersion Program or better known as “Dual”. She explained the benefits of learning two or more languages. She talked about the goals of the Dual program and explained that the students in this program will speak, read, and understand Spanish and English. Students will also develop respect and appreciation for other cultures. Mrs. Applegate explained that students who participate in Dual will have high academic achievement. The Dual Immersion Program is designed using a 90/10 model because it is effective in the development of the “target language”. Currently, there are 23 Elementaries, 1 Middle, and 1 High School that offer Dual. Parents of TK and Kindergarten students may request the program, students in 1st grade may request the program but a Language Assessment is required. To apply for the program, parents can call the Language Assessment Center.

9. LCAP Mid-Year Update:

Mrs. Sargent discussed the three goals of the LCAP. She shared communication tools that are available in English and Spanish. Mrs. Sargent explained the Fall 2022 NWEA Academic Data. She shared the NWEA 21/22 Data - Percentage of Readings on Targets by School Level, which include: Elementary, Middle School, Comprehensive High School, and Remedial High School, and by Program, which include: English Learners, Low-Income Students, and Youth in Foster Care. Mrs. Sargent also shared the NWEA 21/22 Data - Math Percentage on Target by grade level and by program.

10. Multilingual Department Goals and Objectives:

Mr. Ojeda spoke about the department's strategic objectives. He mentioned that the department is committed to supporting English learners by ensuring that they all reclassify and graduate. He explained the California Department of Education requirements for English learners. Finally, Mr. Ojeda spoke about the Multilingual Initiative. Mr. Acosta explained the English Learner Road Map Alignment Implementation. Mr. Acosta mentioned reclassification, and discussed the work that is required to increase the district's overall reclassification rate by 15%. He discussed how academic progress can be increased using the CAASPP/CSA, NWEA, graduation rate, and A-G. Finally, he explained how the department works with the DELAC committee.

11. Adjournment:

The meeting concluded by Mrs. Gamino at 11:36 am.